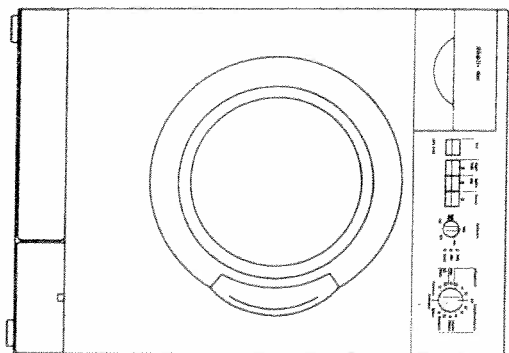


BOSCH

Напечатано в России / март 2000 / 500 / GA0387



WFL 2460

BOSCH

СОДЕРЖАНИЕ

Инструкция по эксплуатации

Указания по утилизации	2
Указания по охране окружающей среды и экономии электроэнергии	3
Общие указания по обеспечению безопасности	4
Ваша новая стиральная машина	5
Перед первой стиркой	7
Подготовка, сортировка и укладка белья	8
Мощнее средство и средство специальной обработки белья	13
Выбор программы	15
Стирка	18
После окончания программы	20
Специальные применения	21
Чистка и уход	22
Устранение небольших неисправностей	27
Сервисная служба	30
Характеристики расхода	31

Инструкция по монтажу

Монтаж, подключение и транспортировка	32
---	----

Внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и всю другую документацию, входящую в комплект поставки стиральной машины. Эксплуатируйте стиральную машину в соответствии с этой информацией.

Храните всю документацию для последующего использования или для передачи при необходимости следующему владельцу.

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Утилизация улаковки новой стиральной машины

Ваша новая стиральная машина поступила в защитной улаковке, в которой находилась во время транспортировки. Все улаковочные материалы не оказывают вредного воздействия на окружающую среду и могут быть использованы повторно. Пожалуйста, сделайте Ваш вклад в охрану окружающей среды, обеспечив правильную утилизацию улаковочных материалов.

Пожалуйста, узнайте в магазине, в котором Вы приобрели стиральную машину, или в Ваших местных административных органах о наилучших способах утилизации улаковочного материала.

Опасность ударья!

Не разрешайте детям играть с улаковочным материалом и его частями. Дети могут залезть в картонные коробки, завернувшись в пленку и задохнуться.

Старая стиральная машина не является совершенно ненужным мусором! Стиральная машина содержит ценные материалы, которые могут быть вторично использованы при утилизации с учетом требований охраны окружающей среды.

Опасность для жизни!

Отсоедините вилку электропитания старой стиральной машины от сетевой розетки. Отрежьте кабель, который используется для подключения к электрической сети, и выбросьте кабель вместе с вилкой.

Выведите из строя замок загрузочного люка. Это следует сделать для того, чтобы предотвратить возможность случайного заперения играющих детей в стиральной машине с опасностью для жизни.

УКАЗАНИЯ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

Путем экономного расходования электроэнергии, воды и моющего средства Вы сможете способствовать охране окружающей среды и в значительной степени сэкономите средства. Информацию о расходе для Вашей стиральной машины Вы найдете на стр. 31.

Наиболее экономная стирка с наилучшей охраной окружающей среды обеспечивается в следующем случае:

- Если не превышать нижеприведенную максимальную загрузку белья:

Белое и цветное белье:	6,0 кг
Синтетика:	3,0 кг
Тонкое белье и шерсть:	2,0 кг

При малом количестве белья автоматика уменьшает расход воды и электроэнергии.

- Белое белье вместо стирки при температуре 90°C стирайте по программе «Интенсивная стирка/Пятна» («Intensiv/Flackeln») с температурой стирки 60°C. Путем более продолжительной стирки со значительно меньшим потреблением электроэнергии можно обеспечить такие же результаты, как и в случае программ с температурой стирки 90°C.

— В случае слабой или средней степени загрязнения белья откажитесь от предварительной стирки.

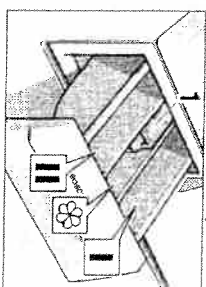
- Дозируйте моющее средство в соответствии со степенью загрязнения белья, количеством белья и жесткостью воды и соблюдайте указания изготовителя, которые имеются на упаковках с моющим средством.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

Ваша стиральная машина предназначена:

- Только для стирки в домашних условиях.
 - Для стирки в мощном растворе тех тканей, которые допускаются стирать в стиральной машине.
 - Для эксплуатации с применением холодной протывой воды и имеющимися в продаже моющими средствами и средствами для специальной обработки белья, которые пригодны для применения в стиральных машинах.
- Не допускайте детей без присмотра к стиральной машине.
- Не подпускайте домашних животных к стиральной машине.
- Не прикасайтесь к загрузочному люку при стирке с высокой температурой.
- Не включайте вилку в розетку и не извлекайте вилку из розетки влажными руками.
- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку.
- Будьте осторожны при откачивании горячего моющего раствора.
- Не становитесь на стиральную машину, и не опираться на открытый загрузочный люк.

ВАША НОВАЯ СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА



Загрузка моющего средства/ средства для специальной обработки белья

Ячейка I:

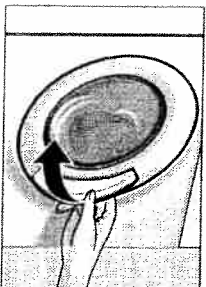
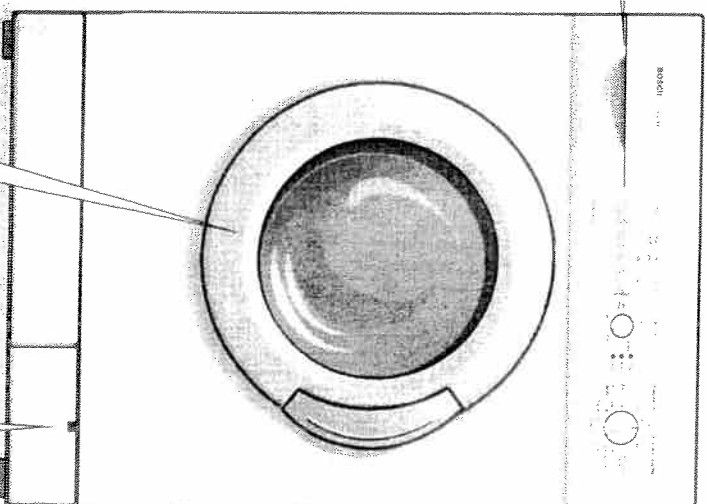
Моющее средство для предварительной стирки, крахмал или средство для замачивания.

Ячейка II:

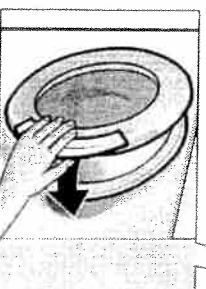
Моющее средство для основной стирки, умягчитель, отбеливатель и средство для удаления пятен.

Ячейка III:

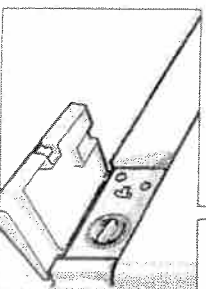
Средство для специальной обработки белья, например, мягкий ополаскиватель или формирующий ополаскиватель (максимум до нижней кромки вставки 1).



Загрузочный люк откройте...

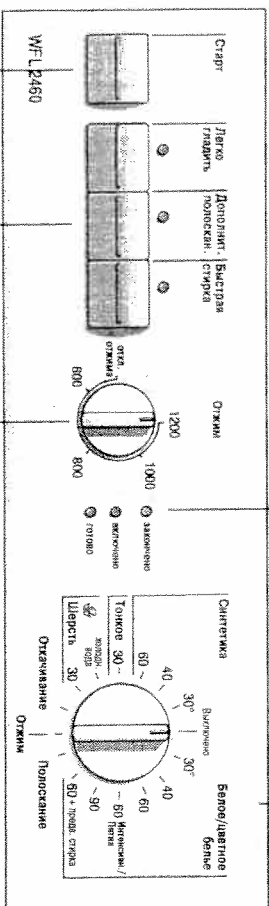


и закройте.



При необходимости слейте моющий раствор.

- 1. Выбор программы**
Включение и выключение стиральной машины. Вращение возможно в обоих направлениях. Переключатель программ не вращается во время выполнения программы — ходом программы управляет электроника.
- 2. Свечение индикаторных лампочек**
«Fertig» (закончено), когда ход программы заканчивается.
«Aktiv» (включено), когда нажата клавиша «Start» (старт).
«Beleg» (готово), когда программа выбрана. Индикаторные лампочки мигают: в ходе работы возникает неисправность.



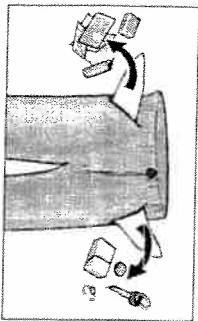
- 3. Регулировка числа оборотов при отжиме** (при желании), производится плавно: в положении «Spulstop» (отключение отжима) должен быть слышен щелчок.
- 4. Нажимайте клавиши дополнительных функций** (нажимаются при желании, дополнительно к программе).
«Videlleich» (легко гладить): уменьшает измятость.
«Spülen plus» (дополнительное полоскание): дополнительный цикл полоскания.
«Schnell» (быстрая стирка): программа стирки с сокращенной продолжительностью.
Возможна комбинация любых дополнительных функций в любое время.
Индикаторные лампочки клавишей светятся, когда включены соответствующие дополнительные функции.
Выключение дополнительных функций: еще раз нажмите клавишу.
- 5. Нажмите клавишу «Start» (старт).**
Начинается процесс стирки (предварительно должна быть выбрана программа стирки).

Внимание!
Стиральная машина должна быть установлена и подключена надлежащим образом, см. стр. 32.
Перед отгрузкой с завода-изготовителя стиральная машина была проверена. Первый цикл стирки следует провести без белья, чтобы удалить остатки воды, которые могут быть в машине после заводских испытаний.

- Не загружайте белье.
- Откройте водопроводный кран.
- Вытяните до упора ковету для моющих средств.
- Залейте в ячейку II примерно 1 л воды.
- Загрузите в ячейку III половину мерного стакана моющего средства. Не используйте моющее средство для тонких или шерстяных тканей (из-за слишком большого пенообразования).
- Поверните переключатель программ в положение «Kochwäsche 90°C» («Белое белье 90°C»). Начинает светиться индикаторная лампочка «Beleg» (готово).
- Нажмите клавишу «Start» (старт). Начинает светиться индикаторная лампочка «Aktiv» (включено).
- Когда начнет светиться индикаторная лампочка «fertig» (закончено):
 - Переключатель программ установите в положение «Auss» (выключено).

ПОДГОТОВКА, СОРТИРОВКА И УКЛАДКА БЕЛЬЯ

Подготовка белья



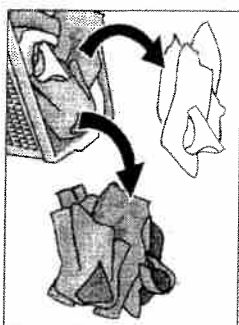
Внимание!

Иногда предметы (например, монеты, скрепки, иголки, гвозди) могут повредить белье или детали стиральной машины (например, барабан). Освободите карманы, которые имеются в предметах белья.

- Освободите карманы предметов белья.
- Вычистите щеткой песок из карманов и отворотов.
- Застегните молнии и кнопки.
- Снимите крепления с гардин или завяжите их в сетку либо в мешочек.
- Стирайте в сетке или в наволочке:
 - Очень нежное белье, например, тонкие чулки, гардины.
 - Небольшие предметы, например, носки, носовые платки.
 - Предметы белья с элементами отделки, которые могут отцепиться и повредить стиральную машину.
- Выверните наизнанку штаны, вязаные изделия, трикотажные изделия, например, трикотажное белье, тенниски или свитера.

Сортировка белья

По цвету и степени загрязнения



Внимание!

Белье может окрасиваться. Новое цветное белье стирайте отдельно.

Белое белье может стать серым. Белое и цветное белье стирайте отдельно.

Степень загрязнения

Слабо загрязненное белье

Никакого загрязнения и никаких пятен не видно. Белье иногда имеет запах тела.

- Легкая летняя и спортивная одежда, которую носили несколько часов.
- Тенниски, рубашки, кофточки, которые носили не более чем один день.
- Постельное белье, полотенца для гостей, которыми пользовались один день.

Средняя степень загрязнения

Видимые загрязнения и/или небольшое число слабых пятен.

- Тенниски, рубашки, кофточки, которые сильно пропитались потом или одевались несколько раз.
- Кальсоны, трусы, которые носили один день.
- Кухонные полотенца, полотенца для рук, постельное белье, которыми пользовались не более недели.
- Гардины (без загрязнения никотином), которые находились в употреблении до полугода.

Сильно загрязненное белье

Видны загрязнения и/или пятна.

- Полотенца для рук, использовавшиеся на кухне до одной недели.
- Текстовые салфетки.
- Детские нагрудники.
- Детская верхняя одежда или футбольные майки и трусы, запачканные травой или землей.
- Спецодежда, например, одежда слесаря, пекаря или мясника.

Типичные пятна

- Животный жир, пищевой растительный жир и растительное масло, соусы, минеральное масло, воск (с содержанием жира или масла).
- Чай, кофе, красное вино, фрукты, овощи (которые можно отстирать).
- Кровь, яйца, молоко, крахмал (с содержанием белка/углеводов).
- Сажа, земля, песок (пигменты), одежда для игры в теннис, запачканная гравием и песком.

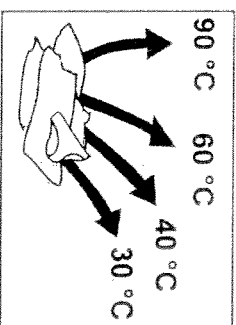
Удаление пятен

Пятна, по возможности, следует удалить/предварительно обрабатывать, пока они еще свежие. Попробуйте сначала смочить их мыльным раствором. Не трите материал.

После этого простирайте предметы белья с использованием соответствующей программы.

Старые/засохшие пятна в некоторых случаях можно удалить только при многократной стирке.

Сортировка белья в соответствии с обозначениями по уходу, которые имеются на этикетках



В машине следует стирать только белье с нижеприведенными обозначениями по уходу.

Белое белье 90°C

Цветное белье 60°C, 40°C, 30°C

Синтетика 60°C, 40°C, 30°C

Тонкое белье 40°C, 30°C

Шерсть, пригодная для ручной и машинной стирки 40°C, 30°C

Белье со следующими обозначениями по уходу нельзя стирать в спиральной машине:

= не стирать

Опасность взрыва!

Те предметы белья, которые перед стиркой были обработаны чистящими средствами с содержанием растворителя, например, пятновыводителями, бензином, при загрузке в спиральную машину создают опасность взрыва. Эти предметы белья следует предварительно хорошо прополоскать вручную.

Внимание!

Инородные предметы, попавшие в барабан спиральной машины, могут повредить белье. Перед укладкой белья проверьте, нет ли инородных предметов в барабане.

МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО И СРЕДСТВО СПЕЦИАЛЬНОЙ ОБРАБОТКИ БЕЛЬЯ

Дозировка моющего средства

Опасность отравления!

Храните моющее средство и средство специальной обработки белья в недоступном для детей месте.

Количество моющего средства зависит от следующего:

- Жесткость воды. Сведения относительно жесткости водопроводной воды в Вашем водопроводе можно узнать на водопроводной станции.
- Количество белья.
- Степень загрязнения белья. Сведения относительно степени загрязнения белья можно найти на стр. 9.
- Указания завода-изготовителя. Правильная дозировка способствует охране окружающей среды и дает возможность получить хорошие результаты при стирке.

Жидкое моющее средство залейте в соответствующую дозировочную емкость.

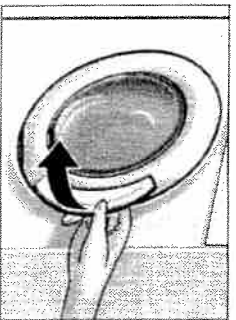
Слишком малое количество моющего средства:

Белье не становится чистым и со временем становится серым и жестким.

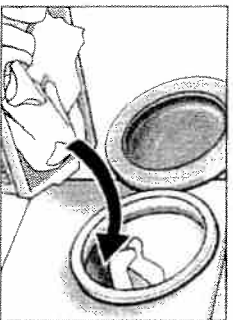
На белье могут образовываться точечные серо-коричневые пятна (точки, образованные грязью и кальциевым мылом). На нагревательном элементе появляются отложения извести.

Слишком большое количество моющего средства:

Слишком высокая нагрузка на окружающую среду, сильное пенообразование, слабое движение белья, плохое качество стирки и полоскания.



- Откройте загрузочный люк.



- Предварительно рассортированное белье уложите в развернутом и свободном виде в барабан. Большие и небольшие предметы белья вперемешку. Предметы белья различного размера лучше разделить при отжиме.

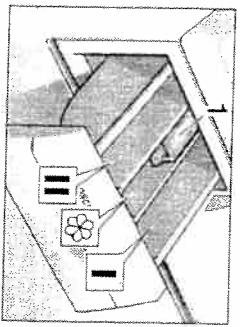
- Не превышайте максимального допустимого количества загружаемого белья. Слишком большое количество загруженного белья ухудшает результаты стирки и способствует сминанию белья.

При малом количестве белья расход воды и электроэнергии в стиральной машине автоматически уменьшается.



- Закройте загрузочный люк. Предметы белья не должны оказаться зажатыми между загрузочным окном и резиновым уплотнением.

Загрузка моющего средства/средства для специальной обработки белья



Ячейка I

Моющее средство для предварительной стирки, крахмал или средство для замачивания.

Ячейка II

Моющее средство для основной стирки, смягчитель воды, отбеливатель или средство для удаления пятен.

Ячейка ☼

Средство для специальной обработки белья, например, мягкий ополаскиватель или формирующий ополаскиватель.

- Загрузка максимум до нижней кромки вставки 1.
- Слишком густое средство перед загрузкой размешайте в небольшом количестве воды (это предотвращает закупоривание перелива).
- Коветку для моющих средств выдвиньте до упора.
- Загрузите моющее средство и/или средство для специальной обработки белья.
- Закройте коветку для моющих средств.

ВЫБОР ПРОГРАММЫ

Основная программа

Выберите желательную программу ... см. также отдельные краткий обзор программ.

Белое белье 90°C (Kochwasche 90°C)

Программа с интенсивным расходом электроэнергии для устойчивых к кипячению тканей из хлопка или льна.

Для защиты канализационного трубопровода горячей моющей раствор перед откачиванием разбавляется примерно семью литрами холодной воды.

Интенсивная стирка/Льняна 60°C (Intensiv/Flecken 60°C)

Для тканей с сильной степенью загрязнения и с пятнами. Программа с сокращенным расходом электроэнергии. Благодаря более продолжительной стирке при значительно меньшем расходе электроэнергии можно достичь такого же эффекта, как и в случае программы с температурой 90°C.

Цветное белье 60°C + предварительная стирка (Vollwasche 60°C + Vorwasche)

Для прочных тканей с сильной степенью загрязнения.

Цветное белье 30, 40, 60°C (Vollwasche 30, 40, 60°C)

Для прочных тканей.

Синтетика 30, 40, 60°C (Pflegeleicht 30, 40, 60°C)

Для не требующих особого ухода тканей из хлопка, синтетики или смешанной пряжи.

Тонкое белье 30°C (Feinwasche 30°C)

Для нежных тканей из хлопка, синтетики или смешанной пряжи, гардин, не требующих особого ухода. Между циклами полоскания нет отжима.

Шерсть холодная вода, 30°C (Wolle kalt, 30°C)

Для пригодных к ручной или машинной стирке тканей из шерсти или смешанной шерстяной пряжи.

Положения переключателя для выбора дополнительных программ

Spülen (полоскание)

Отдельный цикл полоскания с заключительным отжимом для тканей, не требующих особого ухода.

Schleudern (отжим)

Отдельный цикл отжима. Мощный раствор или оставшаяся после полоскания вода откачиваются перед отжимом.

Абрышпен (откачивание)

Откачивание по окончании программы стирки оставшейся после полоскания воды, если переключатель установлен в положение «Spülstop» (принудительное отключение отжима) для более щадящей обработки нежного белья.

Переключатель числа оборотов при отжиме

Основное положение

(Ручка переключателя числа оборотов при отжиме направлена вверх.)

Ткани отжимаются в программе стирки «Белого/цветного белья» с максимальным числом оборотов. При установке программ «Синтетика», «Тонкое белье» или «Шерсть» автоматически отжим производится с меньшим числом оборотов независимо от положения ручки переключателя числа оборотов отжима – для щадящей обработки нежных тканей.

Максимальное число оборотов при отжиме

Число оборотов в минуту	Вид ткани/дополнительная программа
1200	Белое и цветное белье
800	Ткани, не требующие особого ухода
600	Тонкое белье
800	Шерсть
800	Spülen (полоскание)
800	Schleudern (отжим)

Дополнительная функция – переключатель числа оборотов при отжиме

Дополнительные функции

Spülstop (принудительное отключение отжима)

Для тонкого белья и гардин. Белье остается в воде после последнего полоскания. Перед извлечением белья из стиральной машины необходимо выключить программу «Абрышпен» (откачивание) или «Schleudern» (отжим).

Wigelleicht (легко гладить)

Специальная программа отжима с последующим разрыхлением белья. После отжима белье свободно лежит в барабане – это предотвращает комковатость белья.

Соблюдайте указания по максимальной загрузке белья, извлекайте белье из стиральной машины сразу же после отжима.

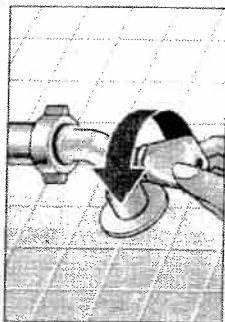
Spülen plus (дополнительное полоскание)

Выполняется дополнительный цикл полоскания; соответствующим образом удлиняется процесс стирки. Рекомендации по применению: в местностях с очень мягкой водой.

Schnell (быстрая стирка)

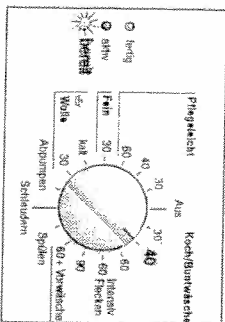
Сокращенное время стирки – только 2 цикла полоскания. Пригодна для слабо загрязненного белья. Рекомендуемое количество загрязненного белья: максимум до 3 кг.

СТИРКА

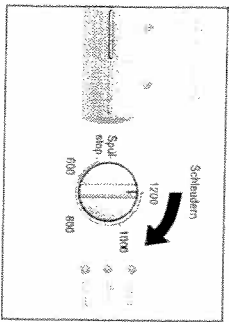


- Откройте кран подачи воды.

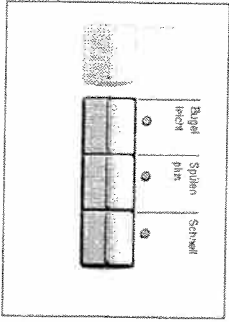
Пуск программы



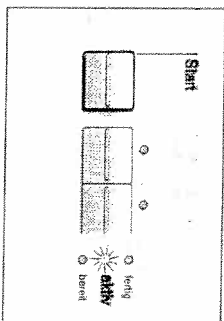
- Переключатель программ установите на желательную программу (см. также отдельный обзор программ). Начинает светиться индикаторная лампочка «Beleg!» (готово).



- Выберите желательное число оборотов при отжиме или установите положение «Spülstop» (принудительное отключение отжима).



- При необходимости нажмите клавишу дополнительной функции (клавиши дополнительных функций).



- Нажмите клавишу «Start» (старт). Начинает светиться индикаторная лампочка «aktiv» (включено), программа начинает работать. Индикаторная лампочка «aktiv» (включено) светится в течение всего времени выполнения программы.

Изменение хода выполнения программы

- Если Вы случайно выбрали неправильную программу:

 - Установите переключатель программ в положение «Aus» (выключено).
 - Переключатель программ установите на новую программу. Начинает светиться индикаторная лампочка «Beleg!» (готово).

- Нажмите клавишу «Start» (старт). Начинает светиться индикаторная лампочка «aktiv» (включено), новая программа начинает работать.

Прерывание программы

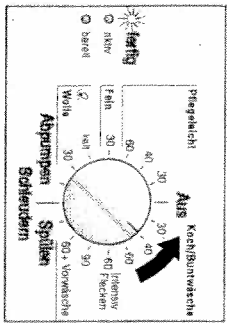
- Если желательно закончить выполнение программы преждевременно:

- Установите переключатель программ в положение «Aus» (выключено).
- Переключатель программ установите в положение «Abridrehen» (откачивание) или «Schleudern» (отжим). Начинает светиться индикаторная лампочка «Beleg!» (готово).

- При положении переключателя «Schleudern» (отжим) выберите требуемое количество оборотов при отжиме (нельзя устанавливать переключатель в положение «Spülstop» (принудительное отключение отжима)).

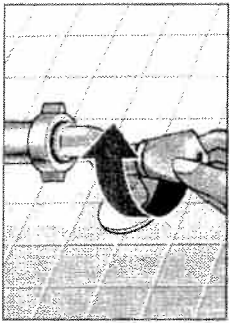
- Нажмите клавишу «Start» (старт). Начинает светиться индикаторная лампочка «aktiv» (включено).

ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ПРОГРАММЫ

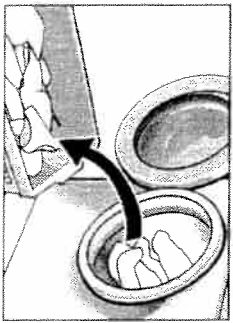


- Светится индикаторная лампочка «fertig» (заключено).
- Установите переключатель программ в положение «Aus» (выключено) и, при желании:
- Выберите дополнительную программу «Abrülpre» (откачивание), «Schleudern» (отжим) или «Spülen» (полоскание).
- Нажмите клавишу «Start» (старт).
- После завершения дополнительной программы установите переключатель программ в положение «Aus» (выключено).

Извлечение белья



- Закройте кран подачи воды.
 - Откройте загрузочный люк.
- Если загрузочный люк не открывается: подождите 2 минуты (включена защитная функция), или
- Если включена функция «Spülstop» (принудительное отключение отжима), вода еще остается в стиральной машине.
- Тогда выберите программу «Abrülpre» (откачивание) или «Schleudern» (отжим).



- Извлеките белье.
- Внимание!**
- Уберите из барабана стиральной машины и с резинового уплотнения попавшие туда случайно инородные предметы (например, монеты, скрепки) — **опасность коррозии!**
- Оставьте загрузочный люк слегка приоткрытым, чтобы внутреннее пространство стиральной машины высохло.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИМЕНЕНИЯ

Замачивание

- Уложите белье только одного цвета.
- В чейку II загрузите средство для замачивания в соответствии с указаниями изготовителя.
- Установите переключатель программ на программу «Цветное белье 30°C» (Witwasche 30°C). Начинает светиться индикаторная лампочка «fertig» (готово).
- Нажмите клавишу «Start» (старт). Начинает светиться индикаторная лампочка «aktiv» (включено). Программа начинается выполняться.
- Примерно через 10 минут установите переключатель программ в положение «Aus» (выключено). Теперь белье лежит в воде.
- После требуемого времени замачивания выберите желательную программу.

Никакого дополнительной моющего средства не требуется, раствор для замачивания используется для стирки.

Подкрахмаливание

Белье не следует обрабатывать мягким ополаскивателем.

- Уложите белье.
 - Средство для подкрахмаливания должно быть рассчитано на 15 л воды. Порошкообразное средство для подкрахмаливания растворите в соответствии с указаниями изготовителя.
 - Установите переключатель программ в положение «Spülen» (полоскание).
 - Установите число оборотов при отжиме (также можно установить положение «Spülstop» (принудительное отключение отжима)).
 - Нажмите клавишу «Start» (старт).
- Пока стиральная машина заполняется водой:
- Вытяните немного кокету для моющих средств и залейте средство для подкрахмаливания в чейку I.
 - Закройте кокету для моющих средств.
- Если была выбрана функция «Spülstop» (принудительное отключение отжима), по окончании выполните программу «Abrülpre» (откачивание).

Крашение

Используйте только красители, не наносящие вреда окружающей среде и пригодные для применения в стиральных машинах.

Внимание!

Нельзя полностью исключить окрашивания белья при последующих циклах стирки.

Краситель используйте в соответствии с указаниями изготовителя.

После крашения:

- В ячейку II загрузите 1/2 мерного стакана моющего средства.
- Выполните программу стирки белого белья при температуре 90°C (Kochwasche 90°C) без укладки в барабан белья.
- Протрите уплотнение.

Отбеливание

Внимание!

Средства для отбеливания могут содержать серные или хлористые соединения. Это может вызвать коррозию деталей машины. Отбеливание белья в стиральной машине невозможно.

ЧИСТКА И УХОД



Опасность поражения электрическим током! Прежде всего, отсоедините стиральную машину от электрической сети.

Нельзя мыть стиральную машину струей воды!

Опасность взрыва!

Не используйте для чистки никаких растворителей.

При необходимости:

- Используйте мыльный раствор или неабразивные средства для чистки.
- Протрите насухо мягкой тканью.

Чистка корпуса и панели управления

Чистка барабана

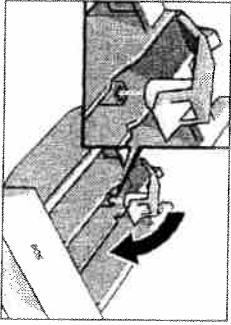
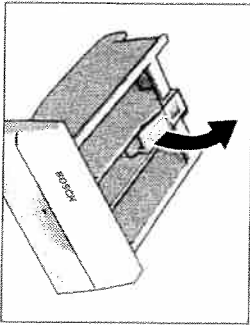
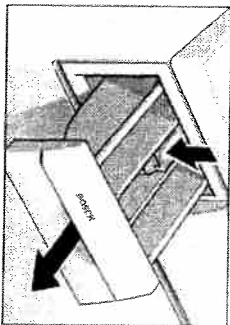
Когда образуются ржавые пятна из-за лежащих рядом металлических деталей (например, монет, скрепок, иголок, гвоздей):

Используйте не содержащее хлора чистящее средство; соблюдайте указания изготовителя. Никогда не используйте проволочную мочалку!

Чистка коветы для моющих средств

В случае наличия остатков моющего средства или средства для специальной обработки белья:

Вытяните до упора ковету для моющих средств, нажмите на углубление во вставке и вытяните ковету полностью.



- Вытяните вверх вставку.
- Промойте ковету в теплой проточной воде.

- Установите вставку на место со щелчком.
- Установите ковету для моющих средств на место в стиральную машину.

Чистка откачивающего насоса

Слейте мощный раствор

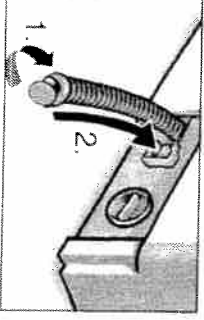
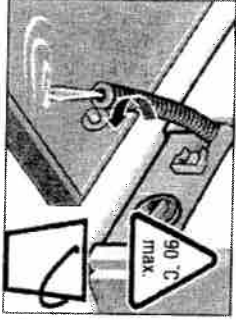
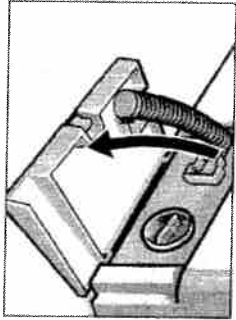
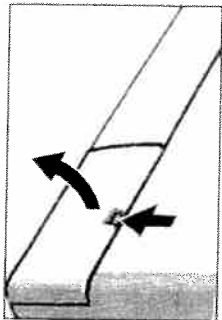
Если мощный раствор откачивается не полностью, откачивающий насос засорился инородными предметами или очень ворсистые ткани стирались при высокой температуре.

(До 20 л, приготовьте емкость соответствующих размеров.)

Опасность ошпаривания!

Дайте остыть горячему мощному раствору.

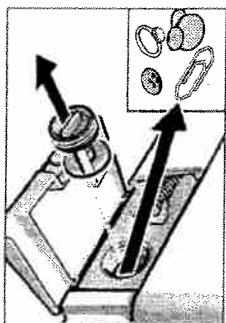
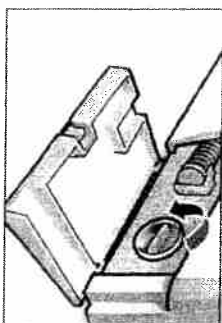
- Установите переключатель программ в положение «Aus» (выключено).
- Откиньте вниз откидную крышку.



- Снимите сливной шланг с держателя и вытяните из корпуса.

- Снимите закрывающий колпачок, и мощный раствор слейте в подготовленную емкость.

- Нажмите на закрывающий колпачок (1.) и вставьте сливной шланг в держатель (2.).



Чистка сетки на входе для подачи воды

- Осторожно откройте крышку насоса.

- Удалите инородные предметы и набившийся ворс и очистите внутреннее пространство насоса. Лопасты откачивающего насоса должны вращаться свободно.

- Очистите от остатков мощного средства и ворса резьбу крышки насоса и корпус насоса.

- Установите на место и заверните крышку насоса.
- Закройте откидную крышку.

- Чтобы воспользоваться безопасному стоку мощного средства при следующей стирке в систему слива:

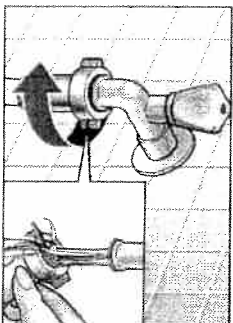
- Залейте в ячейку I ковевты 1 л воды.
- Выполните программу «Абрипрен» (откачивание).

Если в стиральную машину поступает мало воды или не поступает вода совсем.

Прежде всего, следует снять давление воды в шланге для подачи воды.

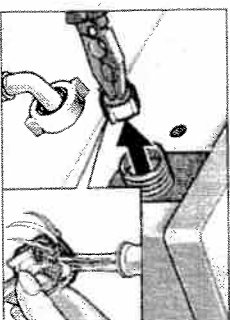
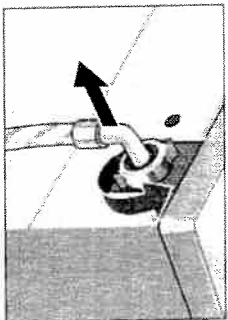
- Закройте водопроводный кран.
- Установите переключатель программ на любую программу (кроме программ «Schleudern» (отжим)/«Абрипрен» (откачивание)).
- Нажмите клавишу «Start» (старт). Программа выполняется примерно в течение 40 секунд.

Чистка сетки в шланге подачи воды



- Отсоедините шланг от крана подачи воды.
- Промойте сетку под проточной водой.
- Подсоедините шланг к крану подачи воды.

Чистка сетки в стиральной машине



- Отсоедините шланг подачи воды от стиральной машины.

- Выньте сетку и промойте ее под проточной водой.
- Вставьте сетку на место и подсоедините к машине шланг подачи воды.
- Откройте кран подачи воды. Проверьте, чтобы не было протечек. Если протечек нет, сетка установлена правильно.
- Закройте кран подачи воды.

Удаление известки

Внимание!
Средства для удаления известки содержат кислоты, могут оказывать действие на детали стиральной машины и стать причиной окрашивания белья.

При правильной дозировке моющего средства вообще не требуется удалять известку.

Если все же требуется удалить известку, следует соблюдать указания изготовителя средства для удаления известки, которые имеются на упаковке.

УСТРАНЕНИЕ НЕБОЛЬШИХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



Опасность поражения электрическим током!

Ремонт должен выполняться только нашей Сервисной службой или уполномоченными специалистами.

При необходимости ремонта или при невозможности самостоятельно устранить неисправность с помощью нижеприведенной таблицы сделайте следующие:

- Установите переключатель программ в положение «Auto» (выключено).
- Отсоедините стиральную машину от электрической сети.
- Закройте водопроводный кран.
- Обратитесь в Сервисную службу, стр. 30.

Неисправность	Причина неисправности	Устранение неисправности
Не открывается загрузочный люк.	Выбрана функция «SpeedStar» (принудительное отключение отжима). Включена защитная функция.	Выберите функцию «Аблрипер» (откачивание) или «Schleudern» (отжим). Подождите 2 минуты.
Остаток моющего средства в ковше для моющих средств.	Влажное или комковатое моющее средство.	Очистите и просушите ковш для моющих средств, см. стр. 23. В случае жидкого моющего средства используйте вспомогательную емкость для дозирования.
Не светятся индикаторные лампочки.	Перегорел или выключен предохранитель.	Замените или включите предохранитель. Если неисправность появляется опять, обратитесь в Сервисную службу.
Отказ электропитания.		Выбранная программа будет продолжаться после повторного включения электропитания. Если белье жёгательно извлекать, следует выполнить операции, которые описаны в разделе «Чистка откачивающего насоса» на стр. 24.
Программа не работает. Мигает индикаторная лампочка «Done» (готово).	Программа не работает. Не закрыт загрузочный люк.	Проверьте, не захлоп ли белье. Закройте загрузочный люк (должен быть слышен щелчок).
Программа не работает.	Не нажата клавиша «Start» (старт).	Нажмите клавишу «Start».
	Плохо вставлена или не вставлена вилка в розетку.	

Неисправность	Причина неисправности	Устранение неисправности
Не поступает вода или моющее средство. Мигает индикаторная лампочка «faul» (включено).	Не открыт водопроводный кран. Перекрыт или зажат шланг для подачи воды. Засорилась сетка на входе воды.	Откройте водопроводный кран. Отсоедините шланг для подачи воды. Очистите сетку, см. стр. 25.
Моющее средство не поступает из ячейки I.	Выбрана программа без предварительной стирки.	Выберите программу «Vollwasche 60°C» (цветное белье 60°C) с функцией «Vorwasche» (предварительная стирка).
Не видно воды в барабане.	Откачивающий насос засорился инородным предметом. Ткани с сильной ворсистостью слились при высокой температуре. Засорилась сливная труба или сливной шланг.	Это не является неисправностью. Вода находится в стиральной машине ниже зоны видимости. Очистите откачивающий насос, см. стр. 24. Очистите сливную трубу и/или сливной шланг.
Вода вытекает под стиральной машиной.	Шланг для подачи воды плохо привернут. Нерегулируемый сливной шланг.	Затяните подключение шланга для подачи воды. Замените сливной шланг.
Пена выступает из ячейки для моющих средств.	Используется слишком большое количество моющего средства.	Добавьте в ячейку II ячейки для моющих средств столовую ложку мягкого ополаскивателя, растворенного в 1/2 л воды. При следующей стирке уменьшите дозу моющего средства.
Белье не отжимается.	Большие предметы белья свернулись и распределены в барабане неравномерно. Для защиты стиральной машины от повреждения автоматически отключается отжим при высоких оборотах.	Всегда загружайте в барабан стиральной машины вместе крупные и мелкие предметы белья.
Многократный отжим.		Это не является неисправностью. Система контроля дисбаланса распознает дисбаланс и путем многократного включения отжима пытается его устранить.

Неисправность	Причина неисправности	Устранение неисправности
Увеличение времени выполнения программы свыше обычного.	Это не является неисправностью. Система контроля дисбаланса распознает дисбаланс и путем многократного включения отжима пытается его устранить. При слишком сильном пенообразовании система распознавания пены включает дополнительный цикл полоскания, чтобы уменьшить количество пены.	Для уменьшения дисбаланса стирайте вместе больше и небольшие предметы белья. При следующей стирке загружайте правильное количество моющего средства.
Плохие результаты стирки.	Степень загрязнения выше принятой во внимание при выборе программы. Слишком малое количество моющего средства.	Выберите подходящую программу стирки. Загружайте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя.
Осадок моющего средства на белье.	В некоторых не содержащих фосфатов моющих средствах имеется нерастворимый осадок, который имеет тенденцию к отложению на белье в виде светлых пятен.	Сразу же выберите программу «Spülen» (полоскание) или прокрутите и почистите белье цветной.
Серый осадок на белье.	Загрязнение маслом, жиром или маслом.	При следующей стирке выберите максимальную дозу моющего средства и максимально допустимую температуру.

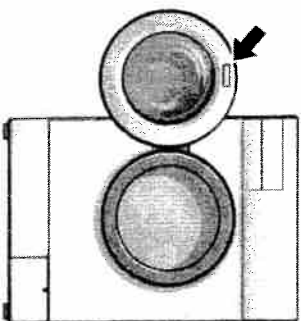
Перед вызовом специалиста Сервисной службы, пожалуйста, попытайтесь самостоятельно устранить неисправность (см. стр. 27).

Даже во время гарантийного периода Вы должны оплачивать расходы по вызову специалиста для целей консультации.

Ближайший пункт Сервисной службы можно найти в прилагаемом списке. При вызове специалистов Сервисной службы, пожалуйста, укажите номер модели (E) и заводской номер (FD).

Оба номера можно найти на табличках с техническими характеристиками, которые размещаются на раме открытого загрузочного люка и с задней стороны стиральной машины.

Табличка с техническими характеристиками



Номер E	Номер FD
---------	----------

Для использования в будущем запишите здесь эти номера.

Пожалуйста, называйте номер модели и заводской номер, тогда можно будет избежать ненужных поездок, которые влекут за собой дополнительные расходы.

ХАРАКТЕРИСТИКИ РАСХОДА

Программа нормальной стирки (без дополнительных функций)	Загрузка	Характеристики расхода **	Вода	Длительность
		Электроэнергия		
Цветное белье 40°C	6,0 кг [*]	0,6 кВтч	56 л	118 минут
	5,0 кг [*]	0,5 кВтч	54 л	118 минут
	2,0 кг [*]	0,3 кВтч	32 л	70 минут
Цветное белье 60°C	6,0 кг [*]	1,15 кВтч	56 л	118 минут
	5,0 кг [*]	0,95 кВтч	54 л	118 минут
	2,0 кг [*]	0,5 кВтч	32 л	70 минут
Белое белье 90°C (горячий моющий раствор перед откачиванием разбавляется примерно 7 л холодной воды)	6,0 кг [*]	2,2 кВтч	63 л	118 минут
	5,0 кг [*]	1,9 кВтч	61 л	118 минут
	2,0 кг [*]	1,2 кВтч	39 л	85 минут
Синтетика 40°C	2,5 кг [*]	0,4 кВтч	50 л	75 минут
	2,0 кг [*]	0,3 кВтч	50 л	55 минут
	2,0 кг [*]	0,3 кВтч	35 л	50 минут

* Программа испытаний согласно стандарту EN 60456: 1994/A11: 1995 и IEC 456 Ред. 3 (S9D/113/SDV)

** Характеристики расхода могут отличаться от вышеприведенных в зависимости от давления воды, жесткости воды, температуры воды на входе, температуры в помещении, вида белья, количества белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

МОНТАЖ, ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Указания по обеспечению безопасности

⚠ Опасность травм!

Стиральная машина имеет большой вес. Будьте осторожны при ее подъеме.

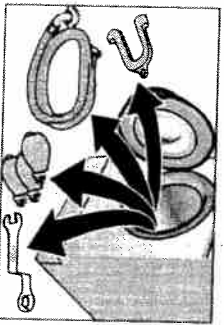
Внимание!

Замерзшие шланги могут порваться или треснуть. Стиральную машину нельзя оставлять на открытом воздухе или в том месте, где возможно замерзание. Стиральную машину можно повредить. Не поднимайте стиральную машину за выступающие детали (например, за загрузочный люк).

Дополнительно к вышеприведенным указаниям следует учитывать специальные указания организации, снабжающих водой и электроэнергией.

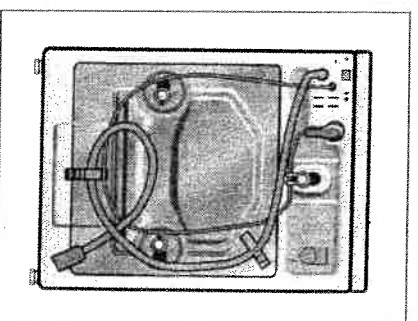
В сомнительных случаях обращайтесь к специалистам.

Комплектность поставки



В барабане стиральной машины находятся:

- Гаечный ключ.
 - Крышки для закрытия отверстий после снятия транспортных предохранительных элементов.
 - Шланг подачи воды.
 - Крючок для подвешивания сливного шланга, например, на умывальник.
- Важность в барабане обслужена контролем на конечном этапе, который проходят все стиральные машины перед получением разрешения на отгрузку с завода-изготовителя.



С задней стороны стиральной машины:

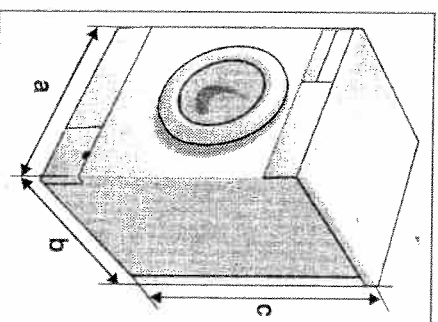
- Шланг слива воды.
 - Кабель для подключения к электрической сети.
- В некоторых случаях для подключения дополнительного требуется:
- 1 хомут для шланга диаметром 24-40 мм (имеется в продаже в специализированных магазинах) для подключения к сифону.

Полезные инструменты

Большую помощь может оказать использование следующих инструментов:

- Накладной гаечный ключ SW 13.
- Уровень.

Размеры



a = 600 мм
b = 590 мм
c = 852 мм

Вес примерно 69 кг.

Место для установки

Большое значение имеет надежное место для установки, чтобы стиральная машина во время отжима не «сходила».

Место для установки должно быть прочным и ровным. Не подходит для установки место с мягким покрытием пола, например, с ковровым покрытием или с покрытием на основе пеноматериала.

Если стиральную машину необходимо установить на деревянном перекрытии:

- По возможности устанавливайте стиральную машину в углу помещения.
- Привинтите к полу водостойкую деревянную плиту (минимальной толщиной 30 мм).
- Закрепите опоры стиральной машины с помощью специальных накладок для крепления *.

Если стиральную машину следует установить на подставку:

- Закрепите опоры стиральной машины с помощью специальных накладок для крепления *.
- * Специальные накладки для крепления (комплект) можно приобрести в специализированном магазине или в Сервисной службе, номер для заказа WMZ 2200.

Установка встраиваемой стиральной машины в шкаф

Установка встраиваемой стиральной машины в шкаф производится перед подключением к электропитанию.

Стиральную машину можно встраивать в кухонный шкаф или стол. Для этого требуется ниша шириной 60 см.

- Стиральную машину можно устанавливать только под сквозной столешницей, которая прочно соединена с соседними шкафами.

Внимание!

Для безопасности при встраивании специалист может вместо крышки стиральной машины установить специальную металлическую крышку*.

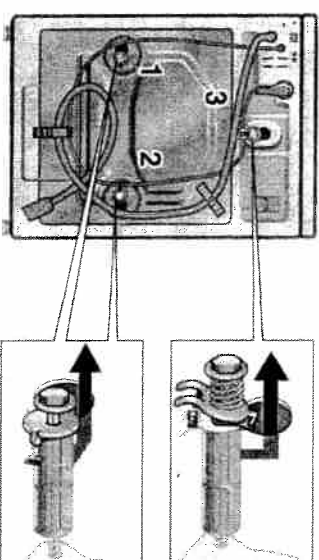
- * Специальную металлическую крышку (комплект) можно приобрести в специализированном магазине или в Сервисной службе, номер для заказа WMZ 2340.

Транспортные предохранительные элементы

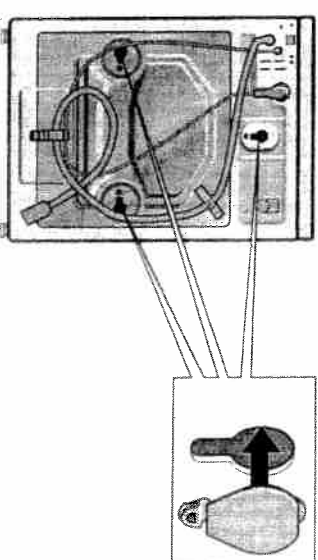
Внимание!

Перед первым использованием обязательно следует снять транспортные предохранительные элементы. Их следует сохранять для последующей транспортировки (например, при переезде).

- Гаечным ключом SW 13 отверните винты 1, 2 и 3, так чтобы они свободно двигались.
- Снимите винты 1 и 2.
- Снимите винт 3 с пружинной шайбой и втулкой, чтобы можно было просунуть руку в открытый загрузочный люк и слегка потянуть вперед барабан.

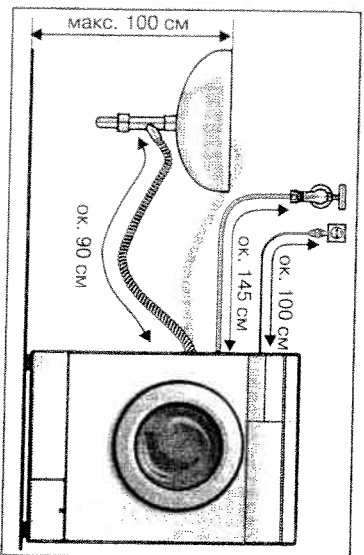


- Установите на место крышки.

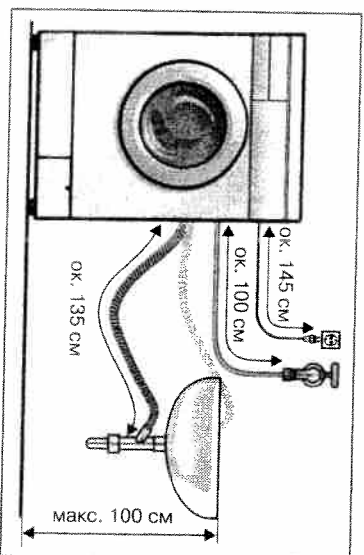


Длина шлангов и кабеля

Левостороннее подключение



Правостороннее подключение



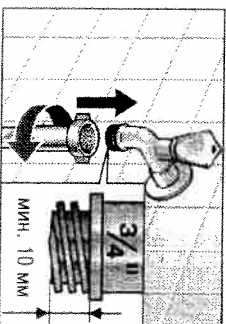
Другие шланги

Приобретаются в специализированном магазине:

- Комплект для подключения со шлангом из синтетического материала (примерно 2,50 м), номер для заказа WMZ 2380.
- Удлиненный шланг (примерно 2,20 м).

Подключение воды

Подача воды



Внимание!

Стиральная машина работает только с холодной водой. Нельзя подключать машину к смеси теплового водонагревателя без давления.

В сомнительных случаях подключение должен осуществлять специалист.

Шланг для подачи воды нельзя:

- Зажимать или перегибать.
- Изменять или отрезать (не гарантируется прочность).

Соединения из синтетического материала затягивайте только рукой. Не снимайте сетку в шланге подачи воды.

Учитывайте давление в водопроводной сети:

- Давление воды должно быть в интервале от 1 до 10 бар (при открытом водопроводном кране должно протекать как минимум 8 л в минуту).
- При более высоком давлении воды следует использовать редуциционный вентиль.

Подключите шланг подачи воды:

- К стиральной машине с задней стороны и ...
- К крану подачи воды.
- После подключения: полностью откройте кран подачи воды и проверьте герметичность подключения.

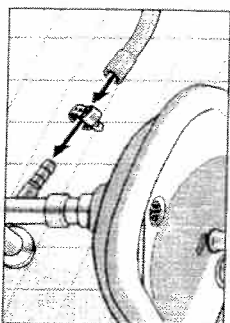
Слив воды

Внимание!

Сливной шланг нельзя перегибать или растягивать. Разница по высоте между поверхностью для установки и сливом: максимум 100 см.

Слив в сифон:

- Место подключения закрепите хомутом для шланга диаметром 24-40 мм (имеется в продаже в специализированном магазине).

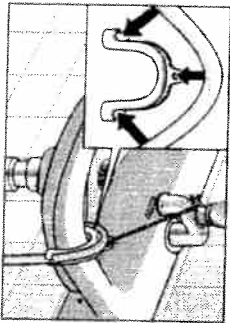


Слив в умывальник:

Внимание!

Не закрывайте пробкой слив в умывальнике.

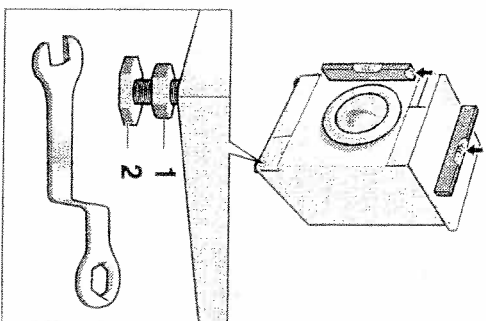
- Сливной шланг закрепите, так чтобы он не соскользнул.
- При откачивании убедитесь, что вода сходит достаточно быстро.



Выравнивание

Все четыре опоры должны прочно стоять на полу. Стиральная машина не должна шататься. Выровняйте стиральную машину с помощью четырех опор и уровня.

- Ослабьте гаечным ключом контргайку **1**.
- Путем вращения опор **2** измените высоту.
- Затяните контргайку.



Электрическое подключение

Внимание!

Подключение стиральной машины к сети переменного тока можно осуществлять только с использованием соответствующей предписаниям розетки с заземляющим контактом.

Сетевое напряжение должно соответствовать величине напряжения, которое указано на стиральной машине (на табличке с техническими характеристиками).


На табличке с техническими характеристиками также приведены параметры подключения и требуемая защита предохранителями.

Необходимо гарантировать следующее:

- Вилка и сетевая розетка соответствуют друг другу.
- Достаточное поперечное сечение проводов.
- Установленная система заземления соответствует предписаниям.

Замена сетевого кабеля (при необходимости) должна осуществляться только специалистом-электриком. Сетевой кабель можно приобрести в Сервисной службе (номер для заказа 171253).

Не допускается применение штатных розеток с несколькими парами контактных гнезд или удлинительного кабеля.

Если используется автомат защитного отключения, разрешается использовать только тип с обозначением . Только это обозначение гарантирует выполнение действующих предписаний.

Нельзя вставлялть и извлекать сетевую вилку влажными руками.

При отсоединении от сетевой розетки следует тянуть только за вилку.

Транспортировка, например, при переезде

Перед транспортировкой стиральной машины:

- Закройте водопроводный кран.
- Слейте оставшийся мощный раствор (см. стр. 24).
- Снимите давление воды в шланге для подачи воды (см. стр. 25).
- Отсоедините стиральную машину от электрической сети.
- Снимите шланги для слива и для подачи воды.
- Установите на место 2 нижних транспортных предохранительных элемента.

После транспортировки, установки на место и подключения в соответствии с предписаниями сначала выполните дополнительную программу «Абрипреп» (откачивание). Только после этого можно включить первую программу стирки.

Подготовка и установка транспортных предохранительных элементов

- Снимите 2 нижних крышки.
- Подготовьте транспортные предохранительные элементы: винты вытяните из вилки до такой степени, чтобы концы винтов были заподлицо с торцами втулок.
- Вставьте и затяните винты 1 и 2. Выступы шайб должны войти в пазы в задней стенке корпуса.

